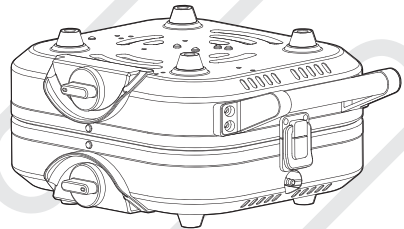


SIZZLA 2-BURNA FOLDING STOVE



EN

INSTRUCTION MANUAL

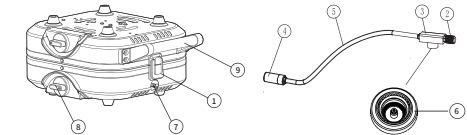


Fig 1

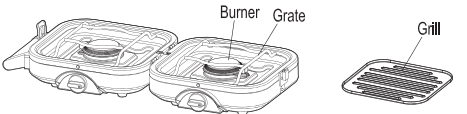


Fig 2

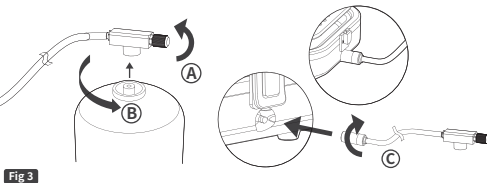


Fig 3

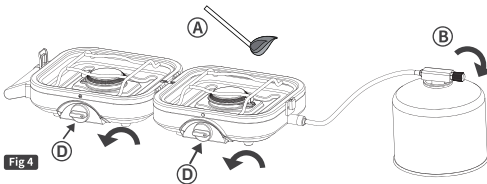


Fig 4

USER MANUAL

Congratulations and thank you for purchasing your new Sonik® 2-Burna Folding Gas Stove. We are sure that it will provide you with many years of faithful service. Please take a few moments to read this manual and familiarize yourself with the equipment before connecting to a fuel supply. The advice it contains will enable you to get the very best performance from this product. Please keep this manual for future reference.

NOTE: Unless otherwise specified, following generic terms "appliance/unit/product/equipment/device" appearing in this instruction manual all refer to the product "Folding Gas Stove".

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product Name:	Sizzla 2Burna Folding Gas Stove
Model No.	UC0014
Power:	Left 2.3kW, Right: 2.3kW
Jet Diameter:	0.26mm
Type Of Fuel:	Direct Pressure Butane-Propane mixture (Butane > 75%, Propane ≤ 25%)
Air Consumption:	Left: 164g/h Right: 164g/h
Ignition Method:	Piezo electric ignition
Materials:	Cold plate, copper, plastic, 430 stainless steel

WARNING!

For safe operation, please read and comply with all instructions and warnings contained within this manual before connecting the fuel supply. Please keep these instructions for future reference. Failure to follow these instructions can result in fire, serious personal injury or death!

IMPORTANT: ALWAYS BE CAREFUL WHEN USING GAS! FOR OUTDOOR USE ONLY

IDENTIFICATION OF PARTS

Fig 1.

1. Lock catch
2. Gas supply control knob
3. Gas supply connector
4. Hose-to-stove gas connector
5. Flexible gas hose
6. Sealing washer
7. Gas inlet connector
8. Ignition and burner control knob
9. Handle

Fig 5.

- Ignition and burner control knob
- + Increase gas flow
- Decrease gas flow to off
- ⚡ Piezo electric ignition position



WARNING

SAFETY PRECAUTIONS

- Always follow these appliance instructions for safe use of this product.
- Also familiarise yourself with instructions and the safety measures printed on all C100 / C250 / C300 / C500 / performance / Xtreme gas cartridges.
- This gas stove is designed for outdoor cooking use only. During use, always ensure stove and gas canister are kept in an upright position and on a flat stable surface.
- Before each use, check the seals are clean, in place and in good condition before connecting to a gas cartridge.
- Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk.
- Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.
- This appliance shall only be used with C100 / C250 / C300 / C500 /Performance / Xtreme gas cartridges marked "butane-propane mixture" complying with EN 417
- It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges or gas cylinders.
- Do not use equipment which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will contact the manufacturer on your behalf.
- Never dismantle or modify this appliance or use it for purposes for which it is not intended.
- Do not use this product in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed area.
- The product should not be used while sleeping and never leave a fully or part assembled gas stove unattended especially while in operation or cooling.
- Do not block the stove airway or burner holes
- WARNING:** Accessible parts may become very hot! Always ensure flame is extinguished and all parts have completely cooled before attempting to move or pack away this appliance.
- Ensure that you keep your face and body parts away from the stove whilst it is in use to avoid burns.
- Never place flammable objects on or near the stove when it is in use. Always keep a minimum

distance of at least one metre between stove and any surrounding flammable objects or materials when in use.

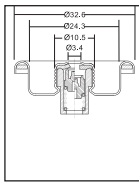
- It is required that there be a minimum of 30 cm distance between gas canister and the folding stove.

- If an abnormal burn is observed, immediately shut off the gas supply by turning the flame control knob to off. If this does not extinguish the flame use a fire extinguisher to put out the flame.
- Only unscrew the gas cartridge after the unit has completely cooled.

- This product consumes fuel through combustion which includes consumption of oxygen and gives off certain substances and gas. These can be dangerous, such as carbon monoxide (CO).
- Carbon monoxide is an odourless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the product without proper ventilation.
- Always use this stove in accordance with these instructions

SAFETY PRECAUTIONS FOR GAS CANISTER

- Never expose gas canister to direct sunlight or other heat source. It should be kept at under 40°C
- During use, always ensure gas canister is kept in an upright position and on a flat stable surface.
- Always store away from ignition source and high temperature environments.
- Install gas canister outdoors in a safe place, away from any flammable source such as an open fire or electric heater.
- Never disconnect gas canister the stove whilst it is in use or before it has cooled
- Do not crush or throw into a combustion source
- For safety and to protect the environment, dispose of empty canisters responsibly and separate from other waste.



TYPE OF FUEL

- 1. Alpine gas canister (n-Butane > 75%, Propane ≤ 25%)
- *Using other types of gas canisters may be dangerous. This equipment can only use disposable gas tanks with international standard threads and valves on the central boss according to the standard requirements of EN521 and filled under normal atmospheric pressure.

INSTRUCTIONS FOR USE

UNFOLDING THE STOVE (Fig.1/2)

1. Remove the appliance from the box and release lock catch (1).
2. Unfold the top half of the stove using the handle and remove all protective packaging.
3. Place the stove and cartridge on the same solid surface.
4. Remove, reverse and refit the pan supports from their storage positions. If using the grill pan; place it on top of either pan support with location tabs engaged into the pan support (Fig.2)

CONNECTING THE GAS SUPPLY (Fig.3)

1. Check the seals before connecting a new gas cartridge to the appliance. Do not use the appliance if washer is broken, worn or missing.
2. To install or remove a cartridge, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) and at a good distance from other people and any flammable materials.
3. Ensure both burner control knobs (8) are shut off by turning them clockwise until they stop (arrow pointing to "OFF").
4. Ensure gas supply control knob (2) is turned to off (clockwise) (Fig.3A)
5. Screw a cartridge (clockwise) into the gas supply connector (3) until tight. (Fig.3B)
6. Connect the 'hose-to-stove' gas connector (4) by turning the collar clockwise until tight (Fig.3C)
7. Place the stove and cartridge on the same solid surface and take care to keep flexible gas hose separated from the stove. The equipment is now ready for use.

CONNECTING THE GAS SUPPLY (Fig.4)

1. Open the gas supply by turning the Gas supply control knob (2) anti-clockwise approximately ¼ to ½ a turn.
2. For piezo ignition; turn the ignition and burner control knob (8) fully anti-clockwise until it clicks to ignite the burner. Gas will be heard exiting the stove burner. (NOTE: If piezo ignition fails, shut off the gas by turning the control knob clockwise until it stops (arrow pointing "OFF"). Wait for ten to twenty seconds before you make a second attempt, or use flame ignition procedure highlighted below.
3. For flame ignition; Hold a match or similar close to the burner (Fig.4A) and gradually turn on the gas (Fig.4-D) by turning the control knob anti-clockwise (arrow pointing "ON"). (WARNING: always use caution to avoid burns)

COOKING

- Pan supports upon the pan supports and centralise over the burner. Adjust the gas flow rate so that flames do not reach the outer corners of the pan (Fig. 5). Always cook on the minimum power setting required.
- Each cooking pan (including contents) should never exceed 5kg in weight.
- Grill pan may be damaged if heated for an extended period of time. Never cool the grill pan with cold water or liquids. Always allow stove and grill pan to air cool slowly.
- Use caution as parts of the stove will become hot.

EXTINGUISHING

- When you have finished cooking, turn off the gas by turning Ignition and burner control knob (8) clockwise until it stops (arrow pointing to "OFF").
- Secondly ensure gas supply control knob (2) is turned to off (clockwise) (Fig.3A).
- WARNING:** Allow all parts of the stove to cool before dis-assembly.

DIS-ASSEMBLY

- Ensure both burners are extinguished and have cooled.
- Turn both gas supply control knobs (2) to off, (clockwise) (Fig.3A).
- Turn gas supply control knob (2) to off (clockwise) (Fig.3A)
- Unscrew gas cartridge anti-clockwise.
- Unscrew the 'hose-to-stove' gas connector (4) by turning the collar anti-clockwise (Fig.3C).
- Flip pan supports into their storage positions and place grill centrally on top onto bottom half of the stove.
- Fold stove and lock together with lock catch.

TROUBLESHOOTING AND STORAGE

- If Piezo igniter fails to light: check if electrode is wet, or stove is being used in a humid environment. Dry the electrode or use a flame source to light.
- In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool, then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, contact your retailer after sales service.
- If the cartridge contains gas but the appliance fails to light, never try to repair it yourself, return it to your retailer.
- Always ensure sure that there is sufficient air supply for combustion and avoid the creation of a mixture containing dangerous levels of unburnt gas (keep at least 1 meter away from combustibles).

- In the event of leakage (smell of gas prior to turning on the gas supply), take the appliance outside immediately, to a well-ventilated area with no combustion source, where the leak can be located and halted.

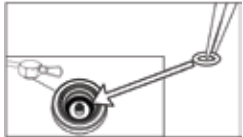
- If you wish to check that your equipment is correctly sealed, do so outside. Never attempt to locate leaks using a flame. Only use a small amount of soapy water.
- CAUTION:** accessible parts may become very hot, with a high risk of burns. Keep young children away from the appliance.
- Always store appliance dis-assembled from gas supply.
- Store the appliance and gas cartridges in a cool, dry, and ventilated space. Always place, out of reach of children.

DAILY MAINTENANCE

- Visually check the general condition of the appliance and clean it if necessary. Remove sand, grass, insects etc. (Ensure the appliance has cooled off completely before cleaning).
- Only clean this appliance with a damp cloth, never use strong detergents, solvents or other cleaning abrasives. Never submerge this appliance in water.
- Make sure the O-ring gasket is in place and in good condition. Inspect this part each time before operating appliance. If the O-ring gasket is damaged or worn, replace it when required.
- Contact your retailer for replacement parts and accessories

HOW TO REPLACE THE SEAL RING

- Use tweezers to pinch the old seal out of the valve and install a new seal in its place



WARRANTY

- All SONIK Sizzla products are covered by a 12 month manufacturer's warranty as standard.
- The warranty commences from the date of purchase and covers repair or replacement at our expense and discretion (with the same or similar model from our current range) including all parts and labour, in the event of a manufacturing fault appearing with your Sizzla product.
- This warranty does not cover faults arising from misuse, incorrect or negligent repairs and is only valid for products used for recreational purposes and does not cover commercial use.
- No consequential loss may be claimed under this guarantee. Your warranty is provided in addition to any statutory rights.
- If you wish to make a claim under warranty, please contact the Sonik retailer where you purchased the product.

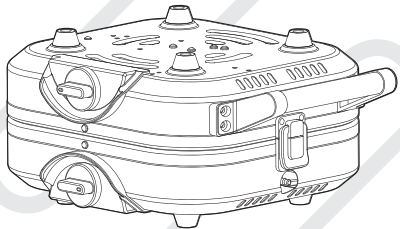
DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Sonik Sports Ltd. declares that the Sonik Sizzla 2-Burna Folding Stove (UC0014) is in compliance with (EU) 2016/426 and Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendments Regulations 2018 (UK Statutory Instrument 2018 No. 389)

The Declaration of Conformity is available at the following address:



SIZZLA 2-BURNA FOLDING STOVE



NL

GEBRUIKSAANWIJZING

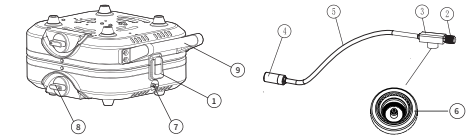


Fig 1

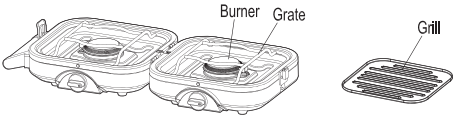


Fig 2

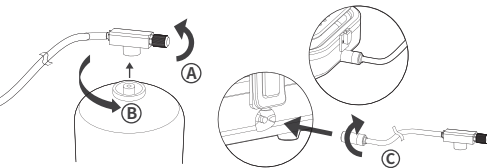


Fig 3

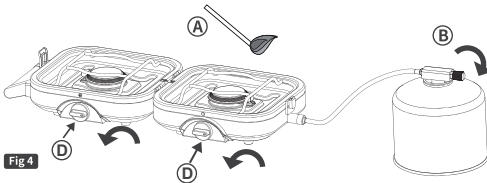


Fig 4

GEBRUIKSAANWIJZING

Geefelciterend en bedankt voor de aankoop van uw nieuwe Sonik® 2-Burna Opvouwbare Gasbrander. Wij zijn ervan overtuigd dat dit product u vele jaren trouwe dienst zal bewijzen. Neem alstublieft even de tijd om deze handleiding door te lezen en vertrouwde raken met het toestel voordat u het aansluit op een brandstofbron. De adviezen in deze handleiding helpen u om het maximale uit dit product te halen. Bewaar deze handleiding goed voor toekomstig gebruik.

OPMERKING: Tenzij anders vermeld, verwijzen de algemene termen "toestel/unit/product/apparaat" die in deze handleiding worden gebruikt allemaal naar de Opvouwbare Gasbrander.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Productnaam:	Opvouwbare Gasbrander
Modelnummer:	UC0014
Vermogen:	Links: 2,3 kW – Rechts: 2,3 kW
Sproeierdiameter:	0,26mm
Brandstoftype:	Directe druk butaan-propanamengsel (Butaan > 75%, Propan < 25%)
Gasverbruik:	Links: 164 g/u – Rechts: 164 g/u
Ontstekingsmethode:	Piëzo-elektrische ontsteking
Materialen:	Koudgewalst staal, koper, kunststof, roestvrij staal 430

WAARSCHUWING!

Voor een veilig gebruik dient u alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig te lezen en op te volgen voordat u de brandstof aansluit. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan leiden tot brand, ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood!

ONDERDELENIDENTIFICATIE

Fig 1.

1. Sluitvergrendeling
2. Gaskraan / regelknop
3. Gas aanvoerconnector
4. Gasconnector slang-naar-brander
5. Flexibele gas slang
6. Afdichting
7. Gasaansluiting (inlaat)
8. Ontsteking- en brander regelknop
9. Handgreep

Fig 5.

- Ontsteking- en branderregelknop
+ Gassroom verhogen
- Gassroom verlagen tot uit
⚡ Piëzo-elektrische ontstekingsstand

WAARSCHUWING

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

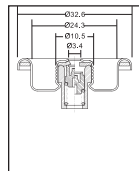
- Volg altijd de instructies in dit product.
- Maak u ook vertrouwd met de aanwijzingen en veiligheidsmaatregelen die vermeld staan op alle C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme gascartridges.
- Deze gasbrander is uitsluitend bedoeld voor koken in de buitenlucht. Zorg er tijdens gebruik altijd voor dat de brander en de gascartridge recht op staan en op een vlakke, stabiele ondergrond geplaatst zijn.
- Controleer vóór elk gebruik of de afdichtingen schoon, aanwezig en in goede staat zijn voordat u de gascartridge aansluit.
- Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan leiden tot gevaar voor de gebruiker en personen in de directe omgeving.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats zodat u deze indien nodig kunt raadplegen.
- Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt met gascartridges van het type C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme met de markering "butaan-propanamengsel" conform EN 417.
- Het kan gevaarlijk zijn om andere typen gascartridges of gasflessen te gebruiken.
- Gebruik nooit apparatuur die gas lekt, niet goed functioneert of beschadigd is. Breng het terug naar uw leverancier; deze zal contact opnemen met de fabrikant.
- Demonteer of wijzig dit toestel nooit en gebruik het niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld.
- Gebruik dit product niet in caravans, auto's, tenten, hutten, schuurtjes of andere kleine afgesloten ruimtes.
- Het product mag niet worden gebruikt tijdens het slapen en mag nooit onbeheerd worden achtergelaten, zeker niet tijdens gebruik of afkoeling.
- Blokkeer de luchttoevoer of de brander openingen van het toestel niet.
- **WAARSCHUWING:** Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden! Zorg er altijd voor dat de vlam gedooft is en alle onderdelen volledig zijn afgekoeld voordat u dit toestel verplaatst of opbergt.
- Houd gezicht en lichaamsdelen altijd op veilige afstand van de brander tijdens gebruik om brandwonden te voorkomen.
- Plaats nooit brandbare objecten op of in de buurt

van de brander tijdens gebruik. Houd altijd minimaal één meter afstand tussen de brander en brandbare objecten of materialen.

- Er moet minimaal 30 cm afstand zijn tussen de gascartridge en de opvouwbare brander.
- Indien een abnormale vlam wordt waargenomen, sluit onmiddellijk de gastoevoer af door de regelknop naar uit te draaien. Indien dit de vlam niet dooft, gebruik dan een brandblusser. Schroef de gascartridge pas los nadat het toestel volledig is afgekoeld.
- Dit product verbruikt brandstof door verbranding. Hierbij wordt zuurstof gebruikt en komen stoffen en gassen vrij die gevaarlijk kunnen zijn, zoals koolmonoxide (CO).
- Koolmonoxide is een geurloos, kleurloos gas dat griepachtige verschijnselen, misselijkheid, ziekte of zelfs de dood kan veroorzaken wanneer het ontstaat in bovengenoemde afgesloten ruimtes zonder voldoende ventilatie.
- Gebruik deze brander altijd uitsluitend volgens de instructies in deze handleiding.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR GASCARTRIDGE

- Stel de gascartridge nooit bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen. De temperatuur mag niet boven de 40°C uitkomen.
- Zorg er tijdens gebruik altijd voor dat de gascartridge recht op staat en op een vlakke, stabiele ondergrond is geplaatst.
- Bewaar gascartridges altijd uit de buurt van ontstekingsbronnen en omgevingen met hoge temperaturen.
- Plaats en vervang gascartridges alleen buitenshuis, op een veilige plaats en weg van brandbare bronnen zoals open vuur of elektrische kachels.
- Koppel de gascartridge nooit los van de brander tijdens gebruik of voordat deze volledig is afgekoeld.
- Plet of verbrand de cartridge nooit en gooi deze niet in een vuur.
- Voor uw veiligheid en ter bescherming van het milieu: voer lege cartridges op verantwoorde wijze af, gescheiden van ander afval.



BRANDSTOFTYPE
1 Alpine gascartridge
(n-Butaan > 75%, Propan < 25%)
* Het gebruik van andere soorten gascartridges kan gevaarlijk zijn.
De toestel mag uitsluitend worden gebruikt met wegwerpgastank voorzien van internationale standaard schroefdraad en ventielen op de centrale aansluiting, conform de eisen van EN521, en gevuld onder normale atmosferische druk.

GEBRUIKSAANWIJZING

UITKLAPPEN VAN DE BRANDER (Fig.1/2)

1. Haal het toestel uit de doos en maak de sluitvergrendeling (1) los.
2. Klap de bovenkant van de brander open met behulp van de handgreep en verwijder alle beschermende verpakking.
3. Plaats de brander en de gascartridge op dezelfde stevige ondergrond.
4. Haal de pannendragers uit hun opbergpositie, draai ze om en monteer ze opnieuw. Bij gebruik van de grillpan: plaats deze bovenop een van de pannendragers, met de bevestigingsstabs in de pannendrager vergrendeld (Fig.2).

AANSluiten VAN DE GASTOEVOER (Fig.3)

1. Controleer de afdichtingen vóór het aansluiten van een nieuwe gascartridge. Gebruik het toestel niet als de ring ontbreekt, beschadigd of versleten is.
2. Installeer of verwijder een cartridge altijd in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buiten, en nooit in de buurt van vuur, warmtebronnen of vonken (brandende sigaret, elektrisch apparaat, enz.). Houd afstand van andere personen en brandbare materialen.
3. Zorg dat beide branderregelknoppen (8) volledig zijn afgesloten door ze met de klok mee te draaien tot ze stoppen (pijl wijst naar "–").
4. Draai de gasknop (2) dicht (met de klok mee) (Fig.3A).
5. Schroef een gascartridge (met de klok mee) stevig in de gasaansluiting (3) (Fig.3B).
6. Sluit de 'slang-naar-brander' gasconnector (4) aan door de wartel met de klok mee vast te draaien (Fig.3C).
7. Plaats de brander en cartridge op dezelfde stabiele ondergrond en zorg dat de flexibele gas slang niet tegen de brander ligt. Het toestel is nu klaar voor gebruik.

HET GEBRUIK VAN DE BRANDER (Fig.4)

1. Open de gastoevoer door de gasknop (2) ongeveer ¼ tot ½ slag tegen de klok in te draaien.
2. Voor Piëzo-ontsteking: draai de ontstekings- en branderregelknop (8) volledig tegen de klok in tot u een klik hoort en de brander ontsteekt. U hoort het gas uit de brander stromen. (Let op: als de ontsteking niet slaagt, sluit de gasknop met de klok mee tot deze stopt ("OFF"). Wacht 10–20 seconden en probeer opnieuw, of gebruik de handmatige ontsteking hieronder beschreven).
3. Voor vlamontsteking: houd een lucifer of aansteker dicht bij de brander (Fig.4A) en draai de knop langzaam tegen de klok in (pijl wijst naar "ON") (Fig.4D). **WAARSCHUWING:** wees altijd voorzichtig om brandwonden te voorkomen.

KOKEN

- Plaats de pannen op de pannendragers en centreer ze boven de brander. Stel de gasroom zo af dat de vlammen niet buiten de randen van de pan reiken (Fig.5). Kook altijd op het laagste vermogen dat nodig is.
- Het totale gewicht van een pan (inclusief inhoud) mag nooit meer dan 5 kg bedragen.
- De grillpan kan beschadigd raken bij langdurig verhitten. Koel de grillpan nooit met koud water of vloeistoffen af. Laat de brander en grillpan altijd rustig aan de lucht afkoelen.
- Wees voorzichtig: onderdelen van de brander worden heet tijdens gebruik.

UITSCHAKELLEN

- Draai na het koken de ontstekings- en brander regelknop (8) met de klok mee tot deze stopt ("OFF").
- Controleer vervolgens dat ook de gas knop (2) volledig is afgesloten (met de klok mee) (Fig.3A).
- **WAARSCHUWING:** laat alle onderdelen volledig afkoelen vóór demontage.

DEMONTENEREN

- Zorg dat beide branders uit zijn en volledig zijn afgekoeld.
- Draai beide brander regelknoppen (8) dicht (met de klok mee) (Fig.3A).
- Draai de gas knop (2) volledig dicht (met de klok mee) (Fig.3A).
- Schroef de gascartridge los (tegen de klok in).
- Draai de 'slang-naar-brander' gasconnector (4) los door de wartel tegen de klok in te draaien (Fig.3C).
- Klap de pannendragers terug in hun opbergpositie en plaats de grill in het midden van de onderzijde van de brander.
- Vouw de brander dicht en vergrendel met de sluitvergrendeling.

PROBLEEM OPLOSSEN EN OPSLAG

- Als de piëzo-ontsteker niet werkt: controleer of de elektrode nat is of dat de brander in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Droog de elektrode of gebruik een vlam om te ontsteken.
- Bij 'backfire' (ontsteking onder de branderkap): schakel het toestel uit, laat het afkoelen en steek het opnieuw aan. Blijft dit probleem zich voordoen, neem contact op met de serviceafdeling van uw leverancier.
- Als de cartridge nog gas bevat maar de brander niet ontsteekt: probeer nooit zelf te repareren, maar breng het toestel terug naar de leverancier.
- Zorg altijd voor voldoende luchttoevoer voor verbranding en vermijd een gevaarlijk mengsel van onverbrand gas. Houd ten minste 1 meter afstand tot brandbare materialen.
- Bij lekkage (gaslucht vóór het openen van de

toevoer): breng het toestel onmiddellijk naar buiten, in een goed geventileerde ruimte zonder ontstekingsbronnen, om het lek te lokaliseren en te stoppen.

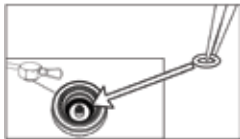
- Controleer afdichtingen altijd buiten, met een beetje zeepsoep. Gebruik nooit een vlam om lekken op te sporen.
- LET OP: onderdelen kunnen zeer heet worden en ernstige brandwonden veroorzaken. Houd kinderen uit de buurt.
- Berg de brander altijd losgekoppeld van de gascartridge op.
- Bewaar de brander en gascartridges koel, droog en geventileerd, buiten bereik van kinderen.

DAGELIJKSE ONDERHOUD

- Controleer de algemene staat van het toestel en maak het indien nodig schoon. Verwijder zand, gras, insecten enz. (Zorg dat de brander volledig is afgekoeld voor het schoonmaken).
- Reinig het toestel alleen met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen. Dompel het toestel nooit onder in water.
- Controleer of de O-ringafsluiting aanwezig is in goede staat is. Inspecteer dit onderdeel telkens vóór gebruik. Indien beschadigd of versleten, vervang de ring.
- Neem contact op met uw leverancier voor vervangende onderdelen en accessoires.

VERVANGEN VAN DE AFDICHTING

- Gebruik een pincet om de oude afdichting uit het ventiel te verwijderen en plaats een nieuwe afdichting terug.



GARANTIE

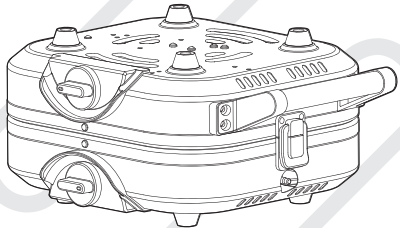
- Voor alle SONIK Sizzla producten geldt standaard een fabrieksgarantie van 12 maanden.
- De garantie gaat in op de datum van aankoop en dekt reparatie of vervanging op onze kosten en naar ons goeddunken (door hetzelfde of een vergelijkbaar model uit ons huidige assortiment) inclusief alle onderdelen en arbeidsloon, in het geval dat er een fabricagefout optreedt bij uw Sizzla-product.
- Deze garantie dekt geen fouten die het gevolg zijn van verkeerd gebruik, onjuiste of nalatige reparaties en geldt alleen voor producten die voor recreatieve doeleinden worden gebruikt en niet voor commercieel gebruik.
- Onder deze garantie kan geen gevolgschade worden geclemd. Uw garantie geldt naast eventuele wettelijke rechten.
- Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de Sonik-dealer waar u het product hebt gekocht.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaart Sonik Sports Ltd. dat de Sonik Sizzla 2-Burna Opvouwbare Gasbrander (UC0014) voldoet aan (EU) 2016/426 en Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendments Regulations 2018 (UK Statutory Instrument 2018 No. 389). De conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres: <https://www.soniksports.com/support/declarations-of-conformity/>



SIZZLA 2-BURNA FOLDING STOVE



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

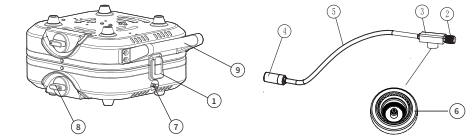


Fig 1

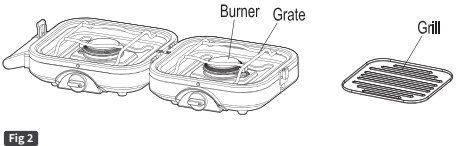


Fig 2

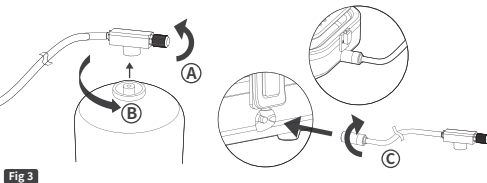


Fig 3

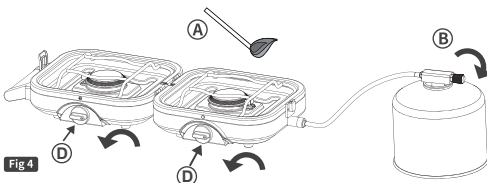


Fig 4

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy i dziękujemy za zakup nowej składanej kuchni gazowej Sonik® 2-Burna. Jesteśmy pewni, że zapewni Ci ona wesołość, wspaniałą wienią służbę. Poświęć kilka chwil na przeczytanie niniejszej instrukcji i zapoznanie się z wyposażeniem przed podłączeniem do źródła paliwa. Zawarte w nim porady pozwolą Ci uzyskać najlepszą wydajność tego produktu. Prosimy o zachowanie tej instrukcji na przyszłość.

UWAGA: O ile nie określono inaczej, następujące ogólne terminy "urządzenie/urządzenie/produkt/sprzęt/urządzenie" pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi odnoszą się do produktu "Składana kuchnia gazowa".

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Nazwa produktu:	Składana kuchnia gazowa
Model nr.	UC0014
Moc:	Left 2.3kW, Right: 2.3kW
Średnica strumienia:	0.26mm
Rodzaj paliwa:	mieszanka butanu i propanu pod ciśnieniem bezpośrednim (butan > 75%, propan < 25%)
Air Consumption:	Żużycie powietrza: w lewo: 164 g / h w prawo: 164 g / h
Metoda zapłonu:	Zapłon piezoelektryczny
Materiały:	zimna płyta, miedź,

OSTRZEŻENIE!

Aby zapewnić bezpieczną pracę, przed podłączeniem zasilania paliwem należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować pożar, poważne obrażenia ciała lub śmierć!

WAŻNE: ZAWSZE NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS UŻYWKI GAZU! TYLKO DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ

IDENTYFIKACJA CZĘŚCI

Fig 1.

1. Zaczep zamka
2. Pokrętko regulacji dopływu gazu
3. Przyłącze zasilania gazem
4. Złącze gazowe węży do pieca
5. Elastyczny węży gazowy
6. Podkładka uszczelniająca
7. Przyłącze wlotu gazu
8. Pokrętko zapłonu i palnika
9. Uchwyt

Fig 5.

- 1. Nigdy nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów na kuchence lub w jej pobliżu, gdy jest ona używana.
- 2. Zmniejsz przepływ gazu do wyłączenia
- 3. Pozycja zapłonu piezoelektrycznego

OSTRZEŻENIE

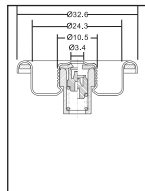
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami urządzenia, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie tego produktu.
- Zapoznaj się również z instrukcjami i środkami bezpieczeństwa wydrukowanymi na wszystkich nabojach gazowych C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme.
- Ta kuchnia gazowa jest przeznaczona wyłącznie do gotowania na zewnątrz. Podczas użytkowania zawsze upewnij się, że kuchnia i kanister z gazem są trzymane w pozycji pionowej i na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy uszczelki są czyste, na swoim miejscu i w dobrym stanie przed podłączeniem do naboju gazowego.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować narażenie użytkownika i osób znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie na niebezpieczeństwo.
- Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc się do nich odwołać.
- To urządzenie może być używane wyłącznie z nabojami gazowymi C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme oznaczonymi jako "mieszanka butanu i propanu" zgodnymi z normą EN 417
- Próba zamontowania innych typów naboju gazowych lub butli gazowych może być niebezpieczna.
- Nie używaj sprzętu, który przecieka, działa nieprawidłowo lub jest uszkodzony. Zwróć go do sprzedawcy, który skontaktuje się z producentem w Twoim imieniu.
- Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj tego urządzenia ani nie używaj go do celów, do których nie jest przeznaczone.
- Nie używaj tego produktu w przyczepach kempingowych, samochodach, namiotach, chatkach, szopach ani w żadnym innym zamkniętym obszarze.
- Produktu nie należy używać podczas snu i nigdy nie pozostawiać całkowicie lub częściowo zmontowanej kuchni gazowej bez nadzoru, zwłaszcza podczas pracy lub chłodzenia.
- Nie blokuj kuchni ani otworów palnika
- UWAGA: Dostępne części mogą się bardzo różnić! Zawsze upewnij się, że płomień zgasił, a wszystkie części całkowicie ostygły przed próbą przeniesienia lub spakowania tego urządzenia.
- Upewnij się, że trzymasz twarz i części ciała z dala od kuchni podczas jej używania, aby uniknąć

- poparzeń.
- Nigdy nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów na kuchence lub w jej pobliżu, gdy jest ona używana. Zawsze zachowuj minimalną odległość co najmniej jednego metra między kuchnią a otaczającymi łatwopalnymi przedmiotami lub materiałami podczas użytkowania.
- Wymagane jest, aby między kanistrem gazowym a składaną kuchnią była odległość co najmniej 30 cm.
- W przypadku zaobserwowania nietypowego oparzenia należy natychmiast odciąć dopływ gazu, przekręcając pokrętko regulacji płomienia do pozycji wyłącznej. Jeśli to nie ugasi płomienia, użyj gaśnicy, aby ugasić płomień. Naboż gazowy należy odkręcić dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
- Produkt ten zużywa paliwo poprzez spalanie, które obejmuje zużycie tlenu i wydzielanie określonych substancji i gazy. Mogą to być niebezpieczne, takie jak tlenek węgla (CO).
- Tlenek węgla jest bezwonny, przezroczystym gazem, który może powodować objawy grypopodobne, choroby i prawdopodobnie śmierć, jeśli jest wytwarzany w wyższej wymienionych zamkniętych pomieszczeniach poprzez stosowanie produktu bez odpowiedniej wentylacji.
- Zawsze używaj tej kuchni zgodnie z niniejszą instrukcją

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KANISTRA Z GAZEM/ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KANISTRA Z GAZEM

- Nigdy nie wystawiaj kanistra z gazem na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Powinien być przechowywany w temperaturze poniżej 40°C
- Podczas użytkowania zawsze upewnij się, że kanister z gazem jest trzymany w pozycji pionowej i na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Zawsze przechowywać z dala od źródeł zapłonu i środków o wysokiej temperaturze.
- Zainstaluj kanister z gazem na zewnątrz, w bezpiecznym miejscu, z dala od wszelkich łatwopalnych źródeł, takich jak otwarty ogień lub grzejnik elektryczny.
- Nigdy nie odłączaj butli z gazem kuchni, gdy jest używana lub zanim ostygnie
- Nie zginać ani nie wrzucać do źródła spalania
- Ze względów bezpieczeństwa i ochrony środowiska puste kanistry należy utylizować w sposób odpowiedzialny i oddziennie od innych odpadów dispose of empty canisters responsibly and separate from other waste.



INSTRUKCJA UŻYCIA

ROZKŁADANIE PIECA (Rys.1/2)

1. Wyjmij urządzenie z pudełka i zwolnij zatrzask zamka (1).
2. Rozłóż górną połowę pieca za pomocą uchwytu i usuń całe opakowanie ochronne.
3. Umieść kuchnię i wkład na tej samej twardej powierzchni. Wyjąć, odwrócić i ponownie umieścić wsporniki patelni z ich pozycji przechowywania. Jeśli używasz patelni grillowej, umieść go na dowolnym wsporniku patelni z zaczepami ustalającymi zamocowanymi w wsporniku patelni (rys.2)

PODŁĄCZENIE ZASILANIA GAZEM (Rys.3)

1. Sprawdź uszczelki przed podłączeniem nowego naboju gazowego do urządzenia. Jeśli używasz urządzenia/jeśli podkładka jest uszkodzona, zużyta lub jej brakuje.
2. Aby zainstalować lub wyjąć wkład, zawsze pracuj w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz i nigdy w obecności płomienia, źródła ciepła lub iskry (zapalającego papierosa, sprzętu elektrycznego itp.) oraz w odpowiedniej odległości od innych osób i wszelkich materiałów łatwopalnych.
3. Upewnij się, że oba pokrętki sterujące palnikami (8) są wyłączone, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zatrzymają (strzałka wskazująca na "OFF").
4. Upewnij się, że pokrętko regulacji dopływu gazu (2) jest wyłączone (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) (rys.3A)
5. Wkręć naboż (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) do złącza zasilania gazem (3) do oporu. (Rys.3B)
6. Podłącz złącze gazowe "wąż do pieca" (4), obracając kołnierzy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie ciasno (rys.3C)
7. Umieść kuchnię i wkład na tej samej twardej powierzchni i upewnij się, że elastyczny węży gazowy jest oddzielony od kuchni. Sprzęt jest teraz gotowy do użycia.

KORZYSTANIE Z PIECA (Rys.4)

1. Otwórz dopływ gazu, obracając pokrętko regulacji dopływu gazu (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około 1/4 do 1/2 obrotu.
2. Do zapłonu piezoelektrycznego; Przekręć pokrętko zapłonu i palnika (8) całkowicie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie, aby zapalić palnik. Słychać gaz wydobywający się z palnika kuchni. (UWAGA: Jeśli zapłon piezoelektryczny nie powiedzie się, odciąć dopływ gazu, obracając pokrętko sterujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zatrzyma (strzałka wskazująca "OFF"). Odczekaj od dziesięciu do dwudziestu sekund, zanim podejmiesz drugą próbę lub skorzystaj z procedury zapłonu płomienia opisaną poniżej.
3. Do zapłonu płomieniowego; Trzymaj zapalniczkę lub podobną rzecz blisko palnika (rys.4A) i stopniowo włączaj gaz (rys.4-D), obracając pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (strzałka skierowana "ON"). (UWAGA: zawsze należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzeń)

GOTOWANIE

- Umieść patelnię na podstawkach patelni i wysrodkuj nad palnikiem. Wyreguluj natężenie przepływu gazu tak, aby płomień nie docierał do zewnętrznych rógów miski (rys. 5). Zawsze gotuj na minimalnym wymaganym ustawieniu mocy.
- Waga każdej patelni (wraz z zawartością) nigdy nie powinna przekraczać 5 kg.
- Patelnia grillowa może ulec uszkodzeniu, jeśli jest podgrzewana przez dłuższy czas. Nigdy nie chłodzić patelni grillowej zimną wodą lub płynami. Zawsze pozwól, aby kuchnia i patelnia grillowa powoli ostygły.
- Zachowaj ostrożność, ponieważ części pieca ulegną nagrzanu.

- Po zakończeniu gotowania wyłącz gaz, obracając pokrętko zapłonu i palnika (8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zatrzyma (strzałka skierowana na "OFF").
- Po drugie, upewnij się, że pokrętko regulacji dopływu gazu (2) jest wyłączone (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) (rys.3A).
- UWAGA: Przed demontażem poczekaj, aż wszystkie części pieca ostygną.

DEMONTAŻ

- Upewnij się, że oba palniki są zgaszone i ostygły.
- Przekręć oba pokrętki regulacji dopływu gazu (2) do pozycji wyłącznej (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) (rys.3A).
- Przekręć pokrętko regulacji dopływu gazu (2) do pozycji wyłącznej (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) (rys.3A)
- Odkręć naboż gazowy w kierunku przeciwnym do

ruchu wskazówek zegara.

- Odkręć złącze gazowe "wąż do pieca" (4), obracając kołnierzy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys.3C).
- Odwróć wsporniki patelni do pozycji przechowywania i umieść grill centralnie na górze na dolnej połowie kuchni.
- Złóż piec i zamknij razem z zatrzaskiem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I PRZECHOWYWANIE

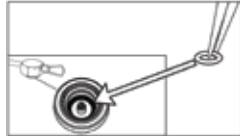
- Jeśli zapalnik piezoelektryczny nie zapala się: sprawdź, czy elektroda jest mokra lub czy kuchnia nie jest używana w wilgotnym środowisku. Wyszuszyć elektrodę lub użyć źródła płomienia do zapalenia.
- W przypadku cofnięcia się zapłonu (zapłonu pod nasadką palnika) wyłącz produkt, pozwól mu ostygnąć, a następnie ponownie zapal urządzenie. Jeśli problem z wypaleniem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą z serwisem posprzedażnym.
- Jeśli wkład zawiera gaz, ale urządzenie nie zapala się, nigdy nie próbuj naprawiać go samodzielnie, zwróć je do sprzedawcy.
- Zawsze upewnij się, że jest wystarczający dopływ powietrza do spalania i unikaj tworzenia mieszaniny zawierającej niebezpieczne poziomy niespalonego gazu (trzymaj się co najmniej 1 metr od materiałów palnych).
- W przypadku zapachu (zapach gazu przed włączeniem dopływu gazu) należy natychmiast wynieść urządzenie na zewnątrz, do dobrze wentylowanego miejsca bez źródła spalania, gdzie można zlokalizować wyciek i go zatrzymać.
- Jeśli chcesz sprawdzić, czy Twój sprzęt jest prawidłowo uszczelniony, zrób to na zewnątrz. Nigdy nie próbuj lokalizować wycieków za pomocą płomienia. Używaj tylko niewielkiej ilości wody z mydłem.
- UWAGA: dostępne części mogą się bardzo nagrzać, co wiąże się z dużym ryzykiem poparzenia. Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.
- Zawsze przechowuj urządzenie zdemontowane z zasilania gazowego.
- Przechowuj urządzenie i naboje gazowe w chłodnym, suchym i wentylowanym miejscu. Zawsze w miejscu, poza zasięgiem dzieci.

CODZIENNA KONSERWACJA

- Sprawdź wzrokowo ogólny stan urządzenia i wyczyść je w razie potrzeby. Usuń piasek, trawę, owady itp. (Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło).
- Czyść to urządzenie wyłącznie za pomocą szmatki, nigdy nie używaj silnych detergentów, rozpuszczalników ani innych środków czyszczących. Nigdy nie zanurzaj tego urządzenia w wodzie.
- Upewnij się, że uszczelka O-ring jest na swoim miejscu i jest w dobrym stanie. Sprawdź tę część za każdym razem przed uruchomieniem urządzenia. Jeśli uszczelka O-ring jest uszkodzona lub zużyta, wymień ją w razie potrzeby.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać części zamienne i akcesoria

JAK WYMIENIĆ PIERŚCIEŃ USZCZELNIAJĄCY

- Użyj pęsety, aby ścisnąć starą uszczelkę z zaworu i zainstalować nową uszczelkę w jej miejsce



GWARANCJA

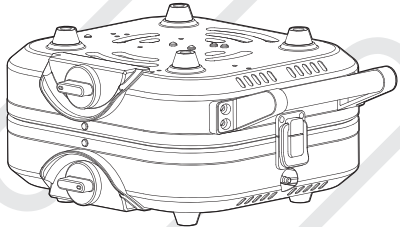
- Wszystkie produkty SONIK Sizzla standardowo objęte są 12 miesięczną gwarancją producenta.
- Gwarancja rozpoczyna się od daty zakupu i obejmuje naprawę lub wymianę na nasz koszt i według naszego uznania (z tym samym lub podobnym modelem z naszej aktualnej oferty), w tym wszystkie części i robociznę, w przypadku pojawienia się wady produkcyjnej produktu Sizzle.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowych lub niedbałych napraw i dotyczy wyłącznie produktów używanych do celów rekreacyjnych i nie obejmuje użytku komercyjnego.
- W ramach niniejszej gwarancji nie można domagać się żadnych strat następnych. Gwarancja jest udzielana jako dodatek do wszelkich praw ustawowych.
- Jeśli chcesz złożyć reklamację z tytułu gwarancji, skontaktuj się ze sprzedawcą Sonik, u którego zakupiono produkt.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym Sonik Sports Ltd. oświadcza, że kuchnia Sonik Sizzla 2-Burna (UC0014) jest zgodny z (UE) 2016/426 i przepisami dotyczącymi urządzeń gazowych (egzekwowanie) i różnymi zmianami z 2018 r. (brytyjski instrument ustawowy 2018 nr 389) Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem: <https://www.soniksports.com/support/declarations-of-conformity/>



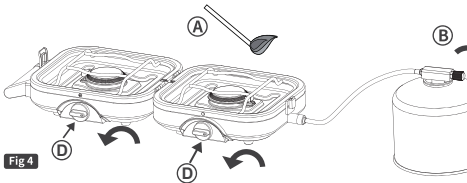
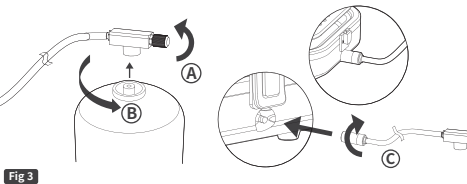
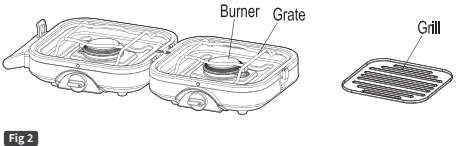
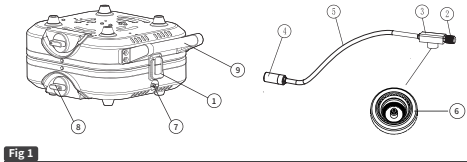
SIZZLA 2-BURNA FOLDING STOVE



SP

MANUAL DE USUARIO

SONIK
WWW.SONIKSPORTS.COM



MANUAL DE USUARIO

Enhorabuena y gracias por adquirir su nueva Estufa de Gas Plegable Sonik® 2-Burna. Estamos seguros de que le proporcionará muchos años de servicio. Por favor, tome unos momentos para leer este manual y familiarizarse con el producto antes de conectarlo a una fuente de combustible. Los consejos que contiene le permitirán obtener el mejor rendimiento de este producto. Conserve este manual para futuras consultas.

NOTA: A menos que se especifique lo contrario, los términos genéricos "aparato/unidad/producto/equipo/dispositivo" que aparecen en este manual de instrucciones se refieren todos al producto "Estufa de Gas Plegable".

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Nombre del producto: Estufa de Gas Plegable
N.º de modelo: UC0014
Potencia: Izquierda: Left 2.3kW, Right: 2.3kW
Diámetro del inyector: 0.26mm
Tipo de combustible: Mezcla de butano-propano a presión directa (Butano > 75%, Propano ≤ 25%)
Consumo de aire: 164 g/h Derecha: 164 g/h
Método de encendido: Encendido piezoeléctrico
Materiales: Chapa fría, cobre, plástico, acero inoxidable 430

ADVERTENCIA!

Para un funcionamiento seguro, lea y cumpla todas las instrucciones y advertencias contenidas en este manual antes de conectar el suministro de combustible. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. ¡El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar incendios, lesiones personales graves o la muerte!

IMPORTANTE: ¡SIEMPRE TENGA CUIDADO AL UTILIZAR GAS! SOLO PARA USO EN EXTERIORES

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

Fig 1.

1. Pestillo de cierre
2. Perilla de control de suministro de gas
3. Conector de suministro de gas
4. Conector de gas manguera a estufa
5. Manguera de gas flexible
6. Arandela de sellado
7. Conector de entrada de gas
8. Perilla de encendido y control del quemador
9. Asa

Fig 5.

- Perilla de encendido y control del quemador
- + Aumentar el flujo de gas
- Disminuir el flujo de gas hasta apagar
- ⚡ Posición de encendido piezoeléctrico

ADVERTENCIA PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre estas instrucciones del aparato para un uso seguro de este producto.
- Familiarícese también con las instrucciones y medidas de seguridad impresas en todos los cartuchos de gas C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme.

• Esta estufa de gas está diseñada solo para cocinar en exteriores. Durante el uso, asegúrese siempre de que la estufa y el cartucho de gas se mantengan en posición vertical y sobre una superficie plana y estable.

• Antes de cada uso, compruebe que las juntas estén limpias, colocadas y en buen estado antes de conectar a un cartucho de gas.

• No seguir estas instrucciones puede poner en riesgo al usuario y a las personas en las inmediaciones.

• Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas si es necesario.

• Este aparato solo debe utilizarse con cartuchos de gas C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme marcados como "mezcla de butano-propano" conforme a EN 417.

• Puede ser peligroso intentar colocar otros tipos de cartuchos de gas o cilindros de gas.

• No utilice equipos que tengan fugas, funcionen incorrectamente o estén dañados. Devuélvalo a su distribuidor, quien contactará al fabricante en su nombre.

• Nunca desmonte ni modifique este aparato ni lo use para fines distintos de aquellos para los que está destinado.

• No utilice este producto en caravanas, coches, tiendas de campaña, cabañas, cobertizos o cualquier área pequeña y cerrada.

• No debe usarse mientras se duerme y nunca deje una estufa de gas completamente o parcialmente montada sin supervisión, especialmente durante su funcionamiento o enfriamiento.

• No bloquee la entrada de aire de la estufa ni los orificios del quemador.

• ADVERTENCIA: ¡Las partes accesibles pueden calentarse mucho! Asegúrese siempre de que la llama esté apagada y de que todas las partes se hayan enfriado completamente antes de mover o guardar este aparato.

- Asegúrese de mantener su cara y partes del cuerpo alejadas de la estufa mientras esté en uso para evitar quemaduras.
- Nunca coloque objetos inflamables sobre o cerca de la estufa cuando esté en uso. Mantenga siempre una distancia mínima de al menos un metro entre la estufa y cualquier objeto o material inflamable circundante durante el uso.
- Se requiere una distancia mínima de 30 cm entre el cartucho de gas y la estufa plegable.
- Si se observa una combustión anormal, apague inmediatamente el suministro de gas girando la perilla de control de la llama a la posición de apagado. Si esto no extingue la llama, use un extintor para apagarla. Solo desensrosque el cartucho de gas después de que la unidad se haya enfriado completamente.

• Este producto consume combustible a través de la combustión, lo que incluye consumo de oxígeno y emisión de ciertas sustancias y gases. Estos pueden ser peligrosos, como el monóxido de carbono (CO).

• El monóxido de carbono es un gas incoloro e inodoro que puede causar síntomas similares a la gripe, mareos, enfermedad e incluso la muerte si se produce en los espacios cerrados mencionados sin la ventilación adecuada.

• Use siempre esta estufa de acuerdo con estas instrucciones.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE GAS

• Nunca exponga el cartucho de gas a la luz solar directa ni a otra fuente de calor. Debe mantenerse por debajo de los 40 °C.

• Durante el uso, asegúrese siempre de que el cartucho de gas se mantenga en posición vertical y sobre una superficie plana y estable.

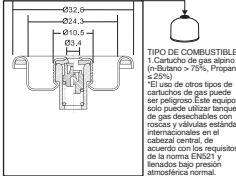
• Guarde siempre lejos de fuentes de ignición y de ambientes de alta temperatura.

• Instale el cartucho de gas en exteriores, en un lugar seguro, alejado de cualquier fuente de combustible como fuego abierto o calefactor eléctrico.

• Nunca desconecte el cartucho de gas de la estufa mientras esté en uso o antes de que se haya enfriado.

• No lo aplaste ni lo arroje a una fuente de combustión.

• Por seguridad y para proteger el medio ambiente, deseche los cartuchos vacíos de manera responsable y por separado de otros residuos.



INSTRUCCIONES DE USO DESPLEGANDO LA ESTUFA (Fig.1/2)

1. Saque el aparato de la caja y suelte el pestillo de cierre (1).
2. Despliegue la parte superior de la estufa usando el asa y retire todo el embalaje protector.
3. Coloque la estufa y el cartucho sobre la misma superficie sólida.
4. Retire, dé la vuelta y vuelva a colocar los soportes para sartenes desde sus posiciones de almacenamiento. Si utiliza la bandeja para asar, colóquela encima de cualquiera de los soportes con las pestañas de encaje fijadas en el soporte (Fig.2).

CONECTANDO EL SUMINISTRO DE GAS (Fig.3)

1. Revise las juntas antes de conectar un nuevo cartucho de gas al aparato. No use el aparato si la arandela está rota, desgastada o ausente.
2. Para instalar o retirar un cartucho, trabaje siempre en un área bien ventilada, preferiblemente en el exterior, y nunca en presencia de una llama, fuente de calor o chispa (cigarrillo encendido, equipo eléctrico, etc.) y mantenga una distancia prudencial de otras personas y materiales inflamables.
3. Asegúrese de que ambas perillas de control de quemador (8) estén cerradas girándolas en sentido horario hasta el tope (flecha apuntando a "X").
4. Asegúrese de que la perilla de control del suministro de gas (2) esté apagada (en sentido horario) (Fig.3A).
5. Enrosque un cartucho (en sentido horario) en el conector de suministro de gas (3) hasta que quede firme. (Fig.3B).
6. Conecte el conector de gas "manguera a estufa" (4) girando el collarín en sentido horario hasta que quede firme (Fig.3C).
7. Coloque la estufa y el cartucho sobre la misma superficie sólida y asegúrese de mantener la manguera flexible separada de la estufa. El equipo está ahora listo para usarse.

USANDO LA ESTUFA (Fig.4)

1. Abra el suministro de gas girando la perilla de control del suministro de gas (2) en sentido antihorario aproximadamente ¼ a ½ vuelta.
2. Para el encendido piezoeléctrico: gire la perilla de encendido y control del quemador (8) completamente en sentido antihorario hasta que haga clic para encender el quemador. Se escuchará salir gas del quemador de la estufa. (NOTA: si el encendido piezoeléctrico falla, cierre el gas girando la perilla en sentido horario hasta el tope (flecha apuntando a "OFF"). Espere entre diez y veinte segundos antes de intentarlo de nuevo, o utilice el procedimiento de encendido con llama descrito a continuación).
3. Para encendido con llama: acerque un fósforo o similar al quemador (Fig.4A) y gire gradualmente la perilla en sentido antihorario (flecha apuntando a "ON") (Fig.4-D). (ADVERTENCIA: use siempre precaución para evitar quemaduras).

COCINANDO

- Coloque las sartenes sobre los soportes y cóntrelas sobre el quemador. Ajuste el caudal de gas de modo que las llamas no alcancen las esquinas exteriores de la sartén (Fig.5). Cocine siempre con la potencia mínima necesaria.
- Cada sartén (incluyendo contenido) no debe superar los 5 kg de peso.
- La bandeja de grill puede dañarse si se calienta durante un período prolongado. Nunca la enfrie con agua fría o líquidos. Deje que la estufa y la bandeja se enfrien al aire lentamente.
- Use precaución, ya que partes de la estufa se calentarán.

APAGADO

- Cuando termine de cocinar, cierre el gas girando la perilla de encendido y control del quemador (8) en sentido horario hasta el tope (flecha apuntando a "OFF").
- Luego asegúrese de que la perilla de control del suministro de gas (2) esté apagada (en sentido horario) (Fig.3A).
- ADVERTENCIA: deje que todas las partes de la estufa se enfrien antes de desmontarla.

DESMONTAJE

- Asegúrese de que ambos quemadores estén apagados y fríos.
- Gire ambas perillas de control de suministro de gas (2) a apagado (en sentido horario) (Fig.3A).
- Gire la perilla de control del suministro de gas (2) a apagado (en sentido horario) (Fig.3A).
- Desenrosque el cartucho de gas en sentido antihorario.

- Desenrosque el conector de gas "manguera-a-estufa" (4) girando el collarín en sentido antihorario (Fig.3C).
- Plegue los soportes para sartenes en sus posiciones de almacenamiento y coloque la bandeja de grill en el centro sobre la parte inferior de la estufa.
- Plegue la estufa y ciérrela con el pestillo de cierre.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ALMACENAMIENTO

- Si el encendedor piezoeléctrico falla: verifique si el electrodo está húmedo o si la estufa se usa en ambiente húmedo. Seque el electrodo o use una fuente de llama para encender.
- En caso de retroceso de llama (ignición bajo la tapa del quemador), apague el producto, deje que se enfríe y luego vuelva a encender. Si persiste, contacte con el servicio postventa del minorista.
- Si el cartucho contiene gas pero la estufa no enciende, nunca intente repararla usted mismo, devuélvala a su minorista.
- Asegúrese siempre de que haya suficiente suministro de aire para la combustión y evite la acumulación de gas sin quemar (mantenga al menos 1 metro de distancia de materiales combustibles).
- En caso de fuga (olor a gas antes de abrir el suministro), lleve el aparato inmediatamente al exterior, a un área bien ventilada sin fuentes de combustión, donde se pueda localizar y detener la fuga.
- Si desea verificar el sellado correcto de su equipo, hágalo en exteriores. Nunca use una llama para localizar fugas. Use únicamente un poco de agua jabonosa.

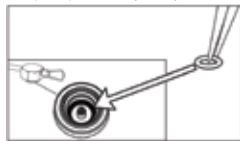
- PRECAUCIÓN: las partes accesibles pueden calentarse mucho, con alto riesgo de quemaduras. Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Guarde siempre el aparato desmontado del suministro de gas.
- Almacene el aparato y los cartuchos de gas en un lugar fresco, seco y ventilado. Manténgalos siempre fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO DIARIO

- Revise visualmente el estado general del aparato y límpielo si es necesario. Retire arena, hierba, insectos, etc. (Asegúrese de que el aparato esté completamente frío antes de limpiar).
- Limpie este aparato únicamente con un paño húmedo, nunca use detergentes fuertes, disolventes u otros abrasivos. Nunca lo sumerja en agua.
- Asegúrese de que la junta tórica esté en su lugar y en buen estado. Revise esta pieza cada vez antes de usar el aparato. Si está dañada o desgastada, reemplácela cuando sea necesario.
- Contacte a su minorista para piezas de repuesto y accesorios.

CÓMO REEMPLAZAR LA JUNTA DE SELLADO

- Use pinzas para retirar la junta vieja de la válvula e instale una nueva en su lugar.



GARANTÍA

- Todos los productos sonik sizzla están cubiertos por una garantía estándar del fabricante de 12 meses.
- La garantía comienza en la fecha de compra y cubre la reparación o sustitución a nuestro cargo y criterio (con el mismo modelo o uno similar de nuestra gama actual), incluyendo todas las piezas y mano de obra, en caso de que aparezca un defecto de fabricación en su producto sizzla.
- Esta garantía no cubre defectos derivados de un mal uso, reparaciones incorrectas o negligentes, y solo es válida para productos utilizados con fines recreativos, quedando excluido el uso comercial.
- No se podrá reclamar ninguna pérdida consecutiva bajo esta garantía. Su garantía se ofrece además de los derechos legales establecidos.
- Si desea realizar una reclamación bajo garantía, póngase en contacto con el distribuidor sonik donde compró el producto.

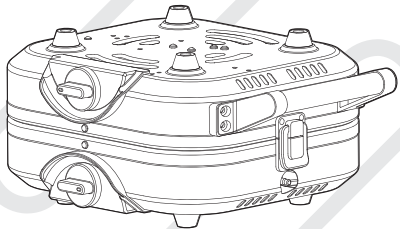
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, sonik sports ltd. Declara que la estufa plegable sonik sizzla 2-burna (uc0014) cumple con la normativa (ue) 2016/426 y con el reglamento de aparatos de gas (aplicación) y enmiendas misceláneas 2018 (instrumento estatutario del reino unido 2018 no. 389). La declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección: <https://www.soniksports.com/support/declarations-of-conformity/>

UK CA 2531-25

SONIK
WWW.SONIKSPORTS.COM

SIZZLA 2-BURNA FOLDING STOVE



IT

MANUALE UTENTE

SONIK
WWW.SONIKSPORTS.COM

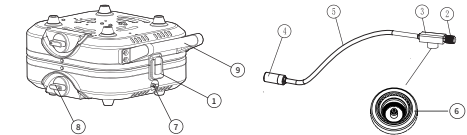


Fig 1

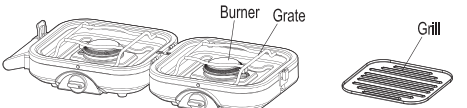


Fig 2

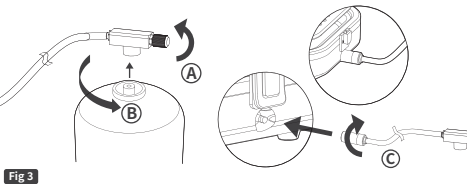


Fig 3

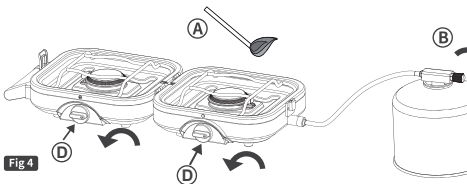


Fig 4

MANUALE UTENTE

Congratulazioni e grazie per aver acquistato la tua nuova stufa a gas pieghevole Sonik® 2-Burna. Siamo sicuri che ti fornirà molti anni di fedele servizio. Si prega di prendere qualche minuto per leggere questo manuale e familiarizzare con l'apparecchiatura prima di connettersi a una fornitura di carburante. I consigli che contiene ti permetteranno di ottenere le migliori prestazioni da questo prodotto. Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

NOTA: se non diversamente specificato, i termini generici "apparecchio/unità/prodotto/attrezzatura/dispositivo" che appaiono in questo manuale di istruzioni si riferiscono tutti al prodotto "Fornello a gas pieghevole".

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Nome del prodotto:	Fornello a gas pieghevole
Modello n.	UC0014
Potenza:	2,3 kW, Destra: 2,3 kW
Diametro del getto:	0,26mm
Tipo di combustibile:	miscela di butano-propano a pressione diretta (butano > 75%, propano ≤ 25%)
Consumo d'aria:	Sinistra: 164g/h Destra: 164g/h
Metodo di accensione:	accensione piezoelettrica
Materiali:	piastina fredda, rame, plastica, acciaio inossidabile 430I

ATTENZIONE!

Per un funzionamento sicuro, leggere e rispettare tutte le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale prima di collegare l'alimentazione del carburante. Si prega di conservare queste istruzioni per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare incendio, gravi lesioni personali o morte!

IMPORTANTE: FAI SEMPRE ATTENZIONE QUANDO USI IL GAS! SOLO PER USO ESTERNO

IDENTIFICATION OF PARTS

Fig 1.

1. Lock catch
2. Gas supply control knob
3. Gas supply connector
4. Hose-to-stove gas connector
5. Flexible gas hose
6. Sealing washer
7. Gas inlet connector
8. Ignition and burner control knob
9. Handle

Fig 5.

Ignition and burner control knob
+ Increase gas flow
- Decrease gas flow to off
⚡ Piezo electric ignition position

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Seguire sempre queste istruzioni per l'uso sicuro di questo prodotto.
- Familiarizzare anche con le istruzioni e le misure di sicurezza stampate su tutte le cartucce di gas C100 / C250 / C300 / C500 / performance / Xtreme.
- Questa stufa a gas è progettata solo per la cottura all'aperto. Durante l'uso, assicurarsi sempre che la stufa e la tanica del gas siano mantenute in posizione verticale e su una superficie piana e stabile.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che le guarnizioni siano pulite, in posizione e in buone condizioni prima di collegarsi a una cartuccia di gas.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare la messa a rischio dell'utente e delle persone nelle immediate vicinanze.
- Conserva queste istruzioni in un luogo sicuro in modo da poterle fare riferimento se necessario.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con cartucce di gas C100 / C250 / C300 / C500 /Performance / Xtreme contrassegnate "miscela di butano-propano" conformi alla norma EN 417
- Può essere pericoloso tentare di montare altri tipi di cartucce di gas o bombole di gas.
- Non utilizzare apparecchiature che perdono, funzionano in modo errato o sono danneggiate. Restituiscilo al tuo rivenditore che contatterà il produttore per tuo conto.
- Non smontare o modificare mai questo apparecchio o usarlo per scopi per i quali non è destinato.
- Non utilizzare questo prodotto in roulotte, auto, tende, capanne, capannoni o qualsiasi piccola area recintata.
- Il prodotto non deve essere utilizzato durante il sonno e non lasciare mai una stufa a gas completamente o parzialmente assemblata incustodita, specialmente durante il funzionamento o il raffreddamento.
- Non bloccare le vie aeree della stufa o i fori del bruciatore
- **ATTENZIONE:** le parti accessibili potrebbero diventare molto calde! Assicurarsi sempre che la fiamma sia spenta e che tutte le parti si siano completamente raffreddate prima di tentare di spostare o mettere via questo apparecchio.
- Assicurati di tenere il viso e le parti del corpo lontano

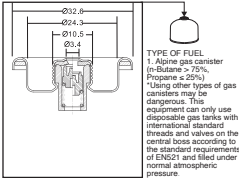
dalla stufa mentre è in uso per evitare ustioni.
• Non posizionare mai oggetti infiammabili su o vicino alla stufa quando è in uso. Mantenere sempre una distanza minima di almeno un metro tra la stufa e tutti gli oggetti o materiali infiammabili circostanti durante l'uso.

• È necessario che ci sia una distanza minima di 30 cm tra la tanica del gas e la stufa pieghevole.
• Se si osserva una bruciatura anomala, spegnere immediatamente l'alimentazione del gas spegnendo la manopola di controllo della fiamma. Se questo non spegne la fiamma, usa un estintore per spegnere la fiamma. Svitare la cartuccia del gas solo dopo che l'unità si è completamente raffreddata.

• Questo prodotto consuma carburante attraverso la combustione che include il consumo di ossigeno e rilascia determinate sostanze e gas. Questi possono essere pericolosi, come il monossido di carbonio (CO).
• Il monossido di carbonio è un gas inodore e trasparente che può causare sintomi simil-influenzali, malattia, malattia e possibilmente morte se prodotto all'interno delle suddette aree chiuse attraverso l'uso del prodotto senza un'adeguata ventilazione.
• Utilizzare sempre questa stufa in conformità con queste istruzioni

PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER LA BOMBOLA DEL GAS

- Non esporre mai la tanica del gas alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore. Dovrebbe essere mantenuto al di sotto dei 40°C
- Durante l'uso, assicurarsi sempre che la tanica del gas sia tenuta in posizione verticale e su una superficie piana e stabile.
- Conservare sempre lontano da fonti di accensione e ambienti ad alta temperatura.
- Installare la tanica del gas all'aperto in un luogo sicuro, lontano da qualsiasi fonte infiammabile come un fuoco aperto o un riscaldatore elettrico.
- Non scollegare mai la bombolla del gas dalla stufa mentre è in uso o prima che si sia raffreddata
- Non schiacciare o gettare in una fonte di combustione
- Per sicurezza e per proteggere l'ambiente, smaltire i contenitori vuoti in modo responsabile e separati dagli altri rifiuti.



ISTRUZIONI PER L'USO SPEGIERE LA STUFA (Fig.1/2)

1. Rimuovere l'apparecchio dalla scatola e rilasciare il fermo di blocco (1).
2. Apri la metà superiore della stufa usando la maniglia e rimuovi tutti gli imballaggi protettivi.
3. Posizionare la stufa e la cartuccia sulla stessa superficie solida.
4. Rimuovere, invertire e rimontare i supporti della padella dalle loro posizioni di stoccaggio. Se si utilizza la padella della griglia; posizionarla sopra uno dei due supporti della padella con le linguette di posizione agganciate al supporto della padella (Fig.2)

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE DEL GAS (Fig.3)

1. Controllare le guarnizioni prima di collegare una nuova cartuccia di gas all'apparecchio. Non usare l'apparecchio Se la rondella è rotta, usurata o mancante.
2. Per installare o rimuovere una cartuccia, lavorare sempre in un'area ben ventilata, preferibilmente all'esterno e mai in presenza di una fiamma, fonte di calore o scintilla (sigaretta accesa, apparecchiature elettriche, ecc.) e a una buona distanza da altre persone e da qualsiasi materiale infiammabile.
3. Assicurarsi che entrambe le manopole di controllo del bruciatore (8) siano spente ruotandole in senso orario fino a quando non si fermano (freccia che punta a "-").
4. Assicurarsi che la manopola di controllo dell'alimentazione del gas (2) sia spenta (in senso orario) (Fig.3A)
5. Avvitare una cartuccia (in senso orario) nel connettore di alimentazione del gas (3) finché non è stretta. (Fig.3B)
6. Collegare il connettore del gas "da tubo alla stufa" (4) ruotando il collare in senso orario fino a quando non è stretto (Fig.3C)
7. Posizionare la stufa e la cartuccia sulla stessa superficie solida e fare attenzione a mantenere il tubo flessibile del gas separato dalla stufa. L'attrezzatura è ora pronta per l'uso.

USARE LA STUFA (Fig.4)

1. Aprire l'alimentazione del gas ruotando la manopola di controllo dell'alimentazione del gas in senso antiorario di circa 1/4 a 1/2 a giro.
2. Per l'accensione piezoelettrica: girare la manopola di controllo dell'accensione e del bruciatore (8) completamente in senso antiorario fino a quando non scatta per accendere il bruciatore. Il gas si sentirà uscire dal bruciatore della stufa. (NOTA: se l'accensione piezoelettrica non riesce, spegnere il gas ruotando la manopola di controllo in senso orario fino a quando non si ferma (freccia che punta "OFF"). Attendi da dieci a venti secondi prima di fare un secondo tentativo, o usa la procedura di accensione della fiamma evidenziata di seguito.
3. Per l'accensione della fiamma; tenere un fiammifero o simile vicino al bruciatore (Fig.4A) e accendere gradualmente il gas (Fig.4-D) ruotando la manopola di controllo in senso antiorario (freccia che punta "ON"). (ATTENZIONE: usare sempre cautela per evitare ustioni)

CUCINA

- Posizionare le padelle sui supporti della padella e centralizzare sul bruciatore. Regolare la portata del gas in modo che le fiamme non raggiungano gli angoli esterni della padella (Fig. 5). Cucinare sempre con l'impostazione minima della potenza richiesta.
- Ogni padella di cottura (compreso il contenuto) non dovrebbe mai superare i 5 kg di peso.
- La padella della griglia può essere danneggiata se riscaldata per un lungo periodo di tempo. Non raffreddare mai la padella della griglia con acqua fredda o liquidi. Lascia sempre raffreddare lentamente il fornello e la griglia.
- Fai attenzione perché parti della stufa diventeranno calde.

ESTINGUENTE

- Quando hai finito di cucinare, spegni il gas ruotando la manopola di controllo dell'accensione e del bruciatore (8) in senso orario fino a quando non si ferma (freccia che punta a "OFF").
- In secondo luogo, assicurarsi che la manopola di controllo dell'alimentazione del gas (2) sia spenta (in senso orario) (Fig.3A).
- **AVVERTENZA:** lasciare raffreddare tutte le parti della stufa prima dello smontaggio.

SMONTAGGIO

- Assicurarsi che entrambi i bruciatori siano spenti e si siano raffreddati.
- Spegnerne entrambe le manopole di controllo dell'alimentazione del gas (2), (in senso orario) (Fig.3A).
- Spegni la manopola di controllo dell'alimentazione del gas (2) (in senso orario) (Fig.3A)
- Svitare la cartuccia del gas in senso antiorario.

- Svitare il connettore del gas "da tubo a stufa" (4) ruotando il collare in senso antiorario (Fig.3C).
- Capovolgere i supporti della padella nelle loro posizioni di stoccaggio e posizionare la griglia centralmente sulla parte superiore della metà inferiore della stufa.
- Piegare la stufa e bloccare insieme con il fermo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ARCHIVIAZIONE

- Se l'accenditore piezoelettrico non si accende: controllare se l'elettrodo è bagnato o se la stufa viene utilizzata in un ambiente umido. Asciugare l'elettrodo o utilizzare una fonte di fiamma per accendere.
- In caso di riaccensione (accensione sotto il tappo del bruciatore) spegnere il prodotto, lasciarlo raffreddare, quindi riaccendere l'apparecchio. Se il problema del burn back persiste, contatta il tuo rivenditore post-vendita.

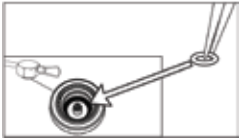
- Se la cartuccia contiene gas ma l'apparecchio non si accende, non provare mai a ripararlo da solo, restituiscilo al tuo rivenditore.
- Assicurarsi sempre che ci sia un'alimentazione d'aria sufficiente per la combustione ed evitare la creazione di una miscela contenente livelli pericolosi di gas non bruciato (tenere almeno 1 metro di distanza dai combustibili).
- In caso di perdita (odore di gas prima di accendere l'alimentazione del gas), portare immediatamente l'apparecchio all'esterno, in un'area ben ventilata senza fonte di combustione, dove la perdita può essere localizzata e fermata.
- Se desideri verificare che la tua attrezzatura sia correttamente sigillata, fallo all'esterno. Non tentare mai di individuare le perdite usando una fiamma. Usa solo una piccola quantità di acqua saponata.
- **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde, con un alto rischio di ustioni. Tenere i bambini piccoli lontani dall'apparecchio.
- Fiorre sempre l'apparecchio smontato dalla fornitura di gas.
- Conservare l'apparecchio e le cartucce di gas in un luogo fresco, asciutto e ventilato. Sempre posto, fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ARCHIVIAZIONE

- Controllare visivamente le condizioni generali dell'apparecchio e pulirlo se necessario. Rimuovere sabbia, erba, insetti ecc. (Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima della pulizia).
- Pulire questo apparecchio solo con un panno umido, non utilizzare mai detergenti forti, solventi o altri abrasivi per la pulizia. Non immergere mai questo apparecchio in acqua.
- Assicurarsi che la guarnizione O-ring sia in posizione e in buone condizioni. Ispezionare questa parte ogni volta prima di utilizzare l'apparecchio. Se la guarnizione dell'O-ring è danneggiata o usurata, sostituirla quando necessario.
- Contatta il tuo rivenditore per parti e accessori di ricambio

COME SOSTITUIRE L'ANELLO DI TENUTA

- Usa le pinzette per schiacciare la vecchia guarnizione dalla valvola e installare una nuova guarnizione al suo posto



WARRANTY

- Tutti i prodotti SONIK Sizzla sono coperti da una garanzia del produttore di 12 mesi come standard.
- La garanzia inizia dalla data di acquisto e copre la riparazione o la sostituzione a nostre spese e discrezione (con lo stesso modello o simile della nostra gamma attuale) comprese tutte le parti e la manodopera, in caso di un difetto di fabbricazione che si presenti con il tuo prodotto Sizzla.
- Questa garanzia non copre i guasti derivanti da un uso improprio, riparazioni errate o negligenti ed è valida solo per i prodotti utilizzati per scopi ricreativi e non copre l'uso commerciale.
- Nessuna perdita consequenziale può essere richiesta in base a questa garanzia. La tua garanzia è fornita in aggiunta a eventuali diritti legali.
- Se desideri presentare un reclamo in garanzia, contatta il rivenditore Sonik dove hai acquistato il prodotto.

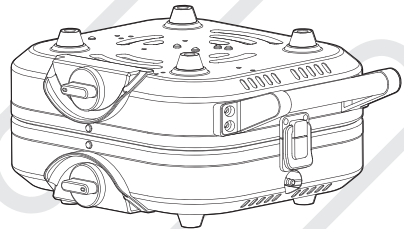
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Sonik Sports Ltd. dichiara che la stufa pieghevole Sonik Sizzla 2-Burna (UC0014) è conforme ai regolamenti (UE) 2016/426 e sugli elettrodomestici a gas (esecuzione) e sugli emendamenti vari 2018 (strumento statutario del Regno Unito 2018 n. 389) La Dichiarazione di Conformità è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.soniksports.com/support/declarations-of-conformity/>

UK CA CE 2531-25

SONIK
WWW.SONIKSPORTS.COM

Manufacturer: SONIK SPORTS LIMITED Riverside Business Park, Coniston Court, Blyth, Northumbria land, NE24 4RP, United Kingdom www.soniksports.com | contact@soniksports.com
Represented by: Authorised Rep Compliance Ltd Ground Floor, 71 Lower Bagin Street, Dublin D02 P953, Ireland www.arcompliance.com



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

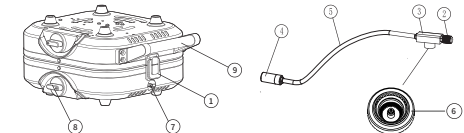


Fig 1

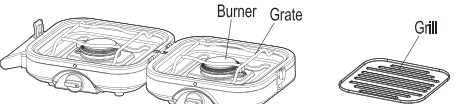


Fig 2

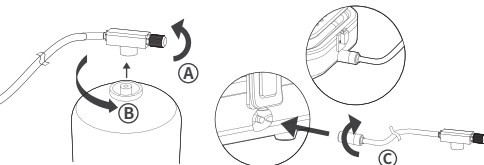


Fig 3

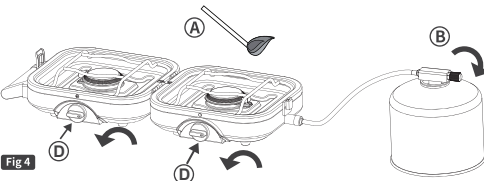


Fig 4

BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für den Sonik® 2-Burna Klapp-Gaskocher entschieden haben. Wir sind sicher, dass er Ihnen viele Jahre zuverlässigen Dienst leisten wird. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um dieses Handbuch zu lesen und sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an eine Gasquelle anschließen. Die Hinweise in diesem Handbuch helfen Ihnen, die bestmögliche Leistung zu erzielen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Hinweis: Wenn in dieser Anleitung Begriffe wie Gerät, Einheit, Produkt, Ausrüstung oder Vorrichtung verwendet werden, beziehen sie sich immer auf den „Klapp-Gaskocher“.

Produktspezifikationen

Produktname:	Klapp-Gaskocher
Modellnummer:	UC0014
Leistung:	Links: 2,3 kW, Rechts: 2,3 kW
Düsengröße:	0,26mm
Brennstoff:	Butan-Propangemisch (Butan > 75 %, Propan < 25 %)
Gasverbrauch:	Links: 164 g/h, Rechts: 164 g/h
Zündung:	Piezo-Zündung
Materialien:	Kaltgewalztes Blech, Kupfer, Kunststoff, Edelstahl 430

WARNING!

Für einen sicheren Betrieb lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig, bevor Sie das Gerät anschließen. Nichtbeachtung kann zu Feuer, schweren Verletzungen oder Tod führen!

WICHTIG: IMMER VORSICHTIG SEIN BEIM UMGANG MIT GAS! NUR FÜR DEN AUßENGEBRAUCH!

Teileübersicht

Fig 1.

- Verriegelung
- Gasregler
- Gasanschluss
- Anschluss Gasleitung-Kocher
- Flexible Gasleitung
- Dichtungsring
- Gas Einlass-Anschluss
- Zünd- und Brennerregler
- Griff

Fig 5.

- Zünd- und Brennerregelung
- + Gaszufuhr erhöhen
- Gaszufuhr verringern
- ⚡ Piezo- Zündung

WARNUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

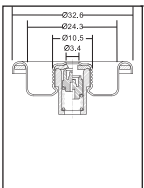
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, um dieses Produkt sicher zu verwenden.
- Machen Sie sich außerdem mit den Anweisungen und Sicherheitsmaßnahmen vertraut, die auf allen Gaskartuschen der Typen C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme aufgedruckt sind.
- Dieser Gaskocher ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien bestimmt. Achten Sie während des Gebrauchs stets darauf, dass Kocher und Gaskartusche aufrecht und auf einer ebenen, stabilen Fläche stehen.
- Dieses Produkt verbrennt Brennstoff unter Sauerstoffverbrauch und gibt dabei verschiedene Stoffe und Gase ab. Diese können gefährlich sein – beispielsweise Kohlenmonoxid (CO).
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Dichtungen sauber, korrekt eingesetzt und in gutem Zustand sind, bevor Sie den Kocher an eine Gaskartusche anschließen.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann den Benutzer und Personen in der unmittelbaren Umgebung gefährden.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können.
- Dieses Gerät darf nur mit Gaskartuschen der Typen C100 / C250 / C300 / C500 / Performance / Xtreme verwendet werden, die mit der Aufschrift „Butan-Propangemisch“ versehen sind und der Norm EN 417 entsprechen.
- Es kann gefährlich sein, andere Arten von Gaskartuschen oder Gaszylindern anzuschließen.
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht, beschädigt oder fehlerhaft ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler, der den Hersteller in Ihrem Namen kontaktiert.
- Demontieren oder verändern Sie dieses Gerät niemals und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, als es vorgesehen ist.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Wohnwagen, Autos, Zelten, Hütten, Schuppen oder anderen kleinen geschlossenen Räumen.
- Das Produkt darf nicht während des Schlafens verwendet werden. Lassen Sie einen vollständig oder teilweise montierten Gaskocher niemals unbeaufsichtigt – insbesondere nicht während des Betriebs oder des Abkühlens.
- Blockieren Sie niemals die Luftzufuhr oder die Brenneröffnungen des Kochers.
- WARNUNG:** Zugängliche Teile können sehr heiß werden!

werden! Stellen Sie immer sicher, dass die Flamme erloschen ist und alle Teile vollständig abgekühlt sind, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bewegen oder zu verstauen.

- Halten Sie Gesicht und Körperteile stets vom Kocher fern, während er in Betrieb ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie niemals brennbare Gegenstände auf oder in die Nähe des Kochers, solange er in Betrieb ist. Halten Sie immer einen Mindestabstand von mindestens einem Meter zu allen brennbaren Gegenständen oder Materialien ein.
- Es muss ein Mindestabstand von 30 cm zwischen der Gaskartusche und dem Klappkocher eingehalten werden.
- Wenn ein ungewöhnliches Brennverhalten festgestellt wird, schließen Sie sofort die Gaszufuhr, indem Sie den Flammenregler auf „Aus“ drehen. Sollte die Flamme dadurch nicht erlöschen, verwenden Sie einen Feuerlöscher. Schrauben Sie die Gaskartusche erst ab, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Produkt verbrennt Brennstoff unter Sauerstoffverbrauch und gibt dabei verschiedene Stoffe und Gase ab. Diese können gefährlich sein – beispielsweise Kohlenmonoxid (CO).
- Kohlenmonoxid ist ein geruchloses, farbloses Gas, das grippelähnliche Symptome, Übelkeit, Krankheit und möglicherweise den Tod verursachen kann, wenn es in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung entsteht.
- Verwenden Sie diesen Kocher stets gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR GASKARTUSCHEN

- Setzen Sie die Gaskartusche niemals direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Sie sollte bei einer Temperatur unter 40 °C aufbewahrt werden.
- Achten Sie während des Gebrauchs stets darauf, dass die Gaskartusche aufrecht und auf einer ebenen, stabilen Fläche steht.
- Bewahren Sie die Kartusche immer fern von Zündquellen und heißen Umgebungen auf.
- Schließen Sie die Gaskartusche nur im Freien an, an einem sicheren Ort, fern von jeder Zündquelle, wie offenem Feuer oder elektrischen Heizgeräten.
- Trennen Sie die Gaskartusche niemals vom Kocher, solange dieser in Betrieb ist oder noch nicht vollständig abgekühlt ist.
- Zerdrücken Sie die Kartusche nicht und werfen Sie sie nicht in ein Feuer oder eine andere Verbrennungsquelle.
- Entsorgen Sie leere Kartuschen sicher und umweltgerecht, getrennt von anderem Abfall, um Sicherheit und Umweltschutz zu gewährleisten.



GEBRAUCHSANLEITUNG

AUFKLAPPEN DES Kochers (Abb. 1/2)

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und lösen Sie den Sicherungsriegel (1).
- Klappen Sie die obere Hälfte des Herdes mit dem Griff auf und entfernen Sie sämtliches Schutzmaterial.
- Stellen Sie den Herd und die Kartusche auf dieselbe feste Oberfläche.
- Nehmen Sie die Topfträger aus ihrer Aufbewahrungspostion, drehen Sie sie um und setzen Sie sie wieder ein. Wenn Sie die Grillplatte verwenden: Platzieren Sie diese auf einem der Topfträger, wobei die Befestigungslaschen in die Aussparungen des Topfträgers einrasten (Abb. 2).

ANSCHLUSS DER GASVERSORGUNG (Abb. 3)

- Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gaskartusche an das Gerät anschließen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtung defekt, abgenutzt oder fehlend ist.
- Zum Einsetzen oder Entfernen einer Kartusche stets in einem gut belüfteten Bereich arbeiten, vorzugsweise im Freien, und niemals in der Nähe von Flammen, Wärmequellen oder Funken (z.B. brennende Zigaretten, elektrische Geräte) sowie in ausreichendem Abstand zu anderen Personen und brennbaren Materialien.

- Stellen Sie sicher, dass beide Brennerregler (8) durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag ausgeschaltet sind (Pfeil zeigt auf „-“).
- Stellen Sie sicher, dass der Gaszufuhrregler (2) ausgeschaltet ist (im Uhrzeigersinn) (Abb. 3A).
- Schrauben Sie den Gasanschluss „Schlauch-Herd“ (4), indem Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festziehen (Abb. 3C).
- Stellen Sie den Herd und die Kartusche auf dieselbe feste Oberfläche und achten Sie darauf, dass der flexible Gasschlauch vom Herd getrennt bleibt. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

BEDIENUNG DES KOCHERS (Abb. 4)

- Öffnen Sie die Gaszufuhr, indem Sie den Gaszufuhrregler (2) gegen den Uhrzeigersinn etwa ¼ bis ½ Umdrehung drehen.
- Für die Piezo-Zündung: Drehen Sie den Zünd- und Brennerregler (8) vollständig gegen den Uhrzeigersinn, bis er klickt und der Brenner zündet. Man hört das Gas am Brenner austreten. Hinweis: Wenn die Piezo-Zündung fehlschlägt, schließen Sie das Gas, indem Sie den Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Pfeil zeigt auf „OFF“). Warten Sie zehn bis zwanzig Sekunden, bevor Sie einen zweiten Zündversuch starten, oder verwenden Sie das unten beschriebene Verfahren zur Flammenzündung.
- Für die Flammenzündung: Halten Sie ein Streichholz oder Ähnliches nahe an den Brenner (Abb. 4A) und öffnen Sie das Gas allmählich, indem Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen (Pfeil zeigt auf „ON“) (Abb. 4D). Warnung: Seien Sie stets vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

KOCHEN

- Platzieren Sie die Töpfe auf den Topfträgern und zentrieren Sie sie über dem Brenner. Stellen Sie die Gaszufuhr so ein, dass die Flammen die äußeren Kanten des Topfes nicht erreichen (Abb. 5). Kochen Sie immer nur mit der minimal erforderlichen Leistung.
- Jeder Kochbehälter (einschließlich Inhalt) sollte niemals schwerer als 5 kg sein.
- Die Grillplatte kann beschädigt werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum erhitzt wird. Kühlen Sie die Grillplatte niemals mit kaltem Wasser oder Flüssigkeiten ab. Lassen Sie Herd und Grillplatte stets langsam an der Luft abkühlen.
- Seien Sie vorsichtig, da Teile des Herdes heiß werden.

AUSSCHALTEN

- Nach dem Kochen schalten Sie das Gas aus, indem Sie den Zünd- und Brennerregler (8) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Pfeil zeigt auf „OFF“).
- Stellen Sie anschließend sicher, dass der Gaszufuhrregler (2) ebenfalls ausgeschaltet ist (im Uhrzeigersinn) (Abb. 3A).
- Warnung: Lassen Sie alle Teile des Herdes abkühlen, bevor Sie ihn auseinanderbauen.

ZERLEGUNG / ABBAU

- Stellen Sie sicher, dass beide Brenner erloschen sind und abgekühlt sind.
- Drehen Sie beide Gaszufuhrregler (2) auf „off“ (im Uhrzeigersinn) (Abb. 3A).
- Schrauben Sie die Gaskartusche gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie den Gasanschluss „Schlauch-Herd“

- (4) durch Drehen der Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 3C).
- Klappen Sie die Topfträger in ihre Aufbewahrungspostionen und legen Sie die Grillplatte zentriert auf die untere Hälfte des Herdes.
- Falten Sie den Herd zusammen und sichern Sie ihn mit dem Sicherungsriegel.

FEHLERSUCHE UND LAGERUNG

- Wenn der Piezo-Zünder nicht zündet: Prüfen Sie, ob die Elektrode nass ist oder der Herd in einer feuchten Umgebung verwendet wird. Trocknen Sie die Elektrode oder zünden Sie mit einer Flamme.
- Im Falle eines Rückbrandes (Zündung unter der Brennerkappe) schalten Sie das Gerät aus, lassen es abkühlen und zünden es anschließend erneut. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers.
- Wenn die Kartusche Gas enthält, das Gerät jedoch nicht zündet, versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren, sondern geben Sie es an Ihren Händler zurück.
- Stellen Sie stets sicher, dass ausreichend Luft für die Verbrennung vorhanden ist, und vermeiden Sie die Entstehung einer Mischung mit gefährlichem Anteil unverbrannten Gases (mindestens 1 m Abstand zu brennbaren Materialien halten).
- Bei einem Gasleck (Gasgeruch vor dem Öffnen der Gaszufuhr) bringen Sie das Gerät sofort nach draußen, in einen gut belüfteten Bereich ohne Zündquelle, wo das Leck lokalisiert und gestoppt werden kann.
- Wenn Sie überprüfen möchten, ob Ihr Gerät dicht ist, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie niemals, Lecks mit einer Flamme zu suchen. Verwenden Sie nur eine kleine Menge Seifenwasser.

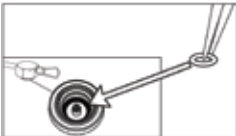
- Vorsicht: Zugängliche Teile können sehr heiß werden und ein hohes Verbrennungsrisiko bergen. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Lagern Sie das Gerät stets getrennt von der Gasversorgung.
- Bewahren Sie das Gerät und die Gaskartuschen an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang haben.

TÄGLICHE WARTUNG

- Prüfen Sie regelmäßig den allgemeinen Zustand des Geräts und reinigen Sie es bei Bedarf. Entfernen Sie Sand, Gras, Insekten etc. (Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen).
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals starke Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder andere Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass die O-Ring-Dichtung vorhanden und in gutem Zustand ist. Prüfen Sie diese vor jeder Inbetriebnahme. Wenn die O-Ring-Dichtung beschädigt oder abgenutzt ist, ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ersatzteile und Zubehör zu erhalten.

SO ERSETZEN SIE DEN DICHTRING

- Verwenden Sie eine Pinzette, um den alten Dichtring aus dem Ventil zu entfernen, und setzen Sie einen neuen Dichtring an dessen Stelle ein.



GARANTIE

- ALLE SONIK SIZZLA PRODUKTE VERFÜGEN STANDARDMÄßIG ÜBER EINE 12-MONATIGE HERSTELLERGARANTIE.
- DIE GARANTIE BEGINNT AB KAUFdatum UND DECKT NACH UNSEREM ERMESSEN REPARATUREN ODER ERSATZ (MIT DEMSELBEN ODER EINEM ÄHNLICHEN MODELL AUS UNSEREM AKTUELLEN SORTIMENT) EINSCHLIEßLICH ALLER TEILE UND ARBEITSKOSTEN, FALLS EIN HERSTELLUNGSFEHLER AN IHREM SIZZLA-PRODUKT AUFTRITT.
- DIESE GARANTIE GILT NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄßE NUTZUNG, FEHLERHAFT ODER NACHLÄSSIGE REPARATUREN ENTSTEHEN, UND GILT NUR FÜR PRODUKTE, DIE ZU FREIZEITZWECKEN VERWENDET WERDEN; GEWERBLICHE NUTZUNG IST AUSGESCHLOSSEN.
- UNTER DIESER GARANTIE KÖNNEN KEINE FOLGESCHÄDEN GELTEND GEMACHT WERDEN. IHRE GARANTIE GILT ZUSÄTZLICH ZU IHREN GESETZLICHEN RECHTEN.
- WENN SIE EINEN GARANTIANSPRUCH GELTEND MACHEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN SONIK-HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS PRODUKT GEKAUFT HABEN.

ERKLÄRUNG ÜBER DIE KONFORMITÄT

Prüfen Sie regelmäßig den allgemeinen Zustand des Geräts HIERMIT ERKLÄRT SONIK SPORTS LTD., DASS DER SONIK SIZZLA 2-BRENNER KLAPPHERD (UC0014) DEN ANFORDERUNGEN DER RICHTLINIE (EU) 2016/426 SOWIE DER GAS APPLIANCES (ENFORCEMENT) AND MISCELLANEOUS AMENDMENTS REGULATIONS 2018 (UK STATUTORY INSTRUMENT 2018 NO. 389) ENTSPRICHT. DIE KONFORMITÄTserklärung IST UNTER FOLGENDER ADRESSE VERFÜGBAR: <https://www.soniksports.com/support/declarations-of-conformity/>

